

# Josua 11



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und es geschah<sup>H1961</sup>, als Jabin<sup>H2985</sup>, der König<sup>H4428</sup> von Hazor<sup>H2674</sup>, es hörte<sup>H8085</sup>, sandte<sup>H7971</sup> er zu<sup>H413</sup> Jobab<sup>H3103</sup>, dem König<sup>H4428</sup> von Madon<sup>H4067</sup>, und zu dem König<sup>H4428</sup> von Schimron<sup>H8110</sup>, und zu dem König<sup>H4428</sup> von Akschaph<sup>H407</sup>, [?]<sup>H413</sup> [?]<sup>H413</sup> 2 und zu<sup>H413</sup> den Königen<sup>H4428</sup>, die<sup>H834</sup> nach Norden waren im Gebirge<sup>H2022</sup>, und in der Ebene<sup>H61601</sup> südlich<sup>H5045</sup> von Kinneroth<sup>H3672</sup>, und in der Niederung<sup>H8219</sup> und im Hügellgebiet<sup>H5299</sup> von Dor<sup>H1756</sup> im<sup>H4480</sup> Westen<sup>H3220</sup>, [?]<sup>H4480</sup> <sup>H6828</sup> 3 zu den Kanaanitern<sup>H3669</sup> im<sup>H4480</sup> Osten<sup>H42172</sup> und im<sup>H4480</sup> Westen<sup>H3220</sup>, und zu den Amoritern<sup>H567</sup> und den Hethitern<sup>H2850</sup> und den Perisitern<sup>H6522</sup> und den Jebusitern<sup>H2983</sup> im Gebirge<sup>H2022</sup>, und zu den Hewitern<sup>H2340</sup> am Fuß<sup>H8478</sup> des Hermon<sup>H2768</sup> im Land<sup>H776</sup> Mizpa<sup>H4709</sup>. 4 Und sie zogen<sup>H3318</sup> aus<sup>H3318</sup>, sie<sup>H1992</sup> und alle<sup>H3605</sup> ihre Heerlager<sup>H4264</sup> mit<sup>H5973</sup> ihnen, ein großes<sup>H7227</sup> Volk<sup>H5971</sup>, wie<sup>H834</sup> der Sand<sup>H2344</sup>, der am<sup>H5921</sup> Ufer<sup>H8193</sup> des Meeres<sup>H3220</sup> ist, an Menge<sup>H7230</sup>, und sehr<sup>H3966</sup> viele<sup>H7227</sup> Pferde<sup>H5483</sup> und Wagen<sup>H7393</sup>. 5 Und alle<sup>H3605</sup> diese<sup>H428</sup> Könige<sup>H4428</sup> trafen<sup>H3259</sup> zusammen<sup>H3259</sup> und kamen<sup>H935</sup> und lagerten<sup>H2583</sup> sich miteinander<sup>H3162</sup> am<sup>H413</sup> Wasser<sup>H4325</sup> Merom<sup>H4792</sup>, um mit<sup>H5973</sup> Israel<sup>H3478</sup> zu kämpfen<sup>H3898</sup>.

6 Da sprach<sup>H559</sup> der HERR<sup>H3068</sup> zu<sup>H413</sup> Josua<sup>H3091</sup>: Fürchte<sup>H3372</sup> dich nicht<sup>H408</sup> vor<sup>H4480</sup> <sup>H6440</sup> ihnen; denn<sup>H3588</sup> morgen<sup>H4279</sup> um diese<sup>H2063</sup> Zeit<sup>H6256</sup> will *ich*<sup>H595</sup> sie allesamt<sup>H3605</sup> erschlagen<sup>H2491</sup> vor<sup>H6440</sup> Israel<sup>H3478</sup> dahingeben<sup>H5414</sup>. Ihre Pferde<sup>H5483</sup> sollst du lähmen<sup>H6131</sup> und ihre Wagen<sup>H4818</sup> mit Feuer<sup>H784</sup> verbrennen<sup>H8313</sup>. 7 Und Josua<sup>H3091</sup>, und alles<sup>H3605</sup> Kriegsvolk<sup>H5971</sup> <sup>H4421</sup> mit<sup>H5973</sup> ihm, kam<sup>H935</sup> plötzlich<sup>H6597</sup> über<sup>H5921</sup> sie<sup>H1992</sup> am<sup>H5921</sup> Wasser<sup>H4325</sup> Merom<sup>H4792</sup>, und sie überfielen<sup>H5307</sup> sie<sup>H1992</sup>. 8 Und der HERR<sup>H3068</sup> gab<sup>H5414</sup> sie in die Hand<sup>H3027</sup> Israels<sup>H3478</sup>, und sie schlugen<sup>H5221</sup> sie und jagten<sup>H7291</sup> ihnen nach<sup>H7291</sup> bis<sup>H5704</sup> Sidon<sup>H6721</sup>, der großen<sup>H7227</sup> Stadt, und bis<sup>H5704</sup> Misrephot-Majim<sup>H4956</sup>, und bis<sup>H5704</sup> in die Talebene<sup>H1237</sup> von Mizpe<sup>H4708</sup> im Osten<sup>H4217</sup>; und sie schlugen<sup>H5221</sup> sie, bis<sup>H5704</sup> ihnen kein<sup>H1115</sup> Entkommener<sup>H8300</sup> übrigblieb. [?]<sup>H7604</sup> [?]<sup>H7604</sup> 9 Und Josua<sup>H3091</sup> tat<sup>H6213</sup> ihnen<sup>H1992</sup>, so wie<sup>H834</sup> der HERR<sup>H3068</sup> ihm gesagt<sup>H559</sup> hatte: Ihre Pferde<sup>H5483</sup> lähmte<sup>H6131</sup> er, und ihre Wagen<sup>H4818</sup> verbrannte<sup>H8313</sup> er mit Feuer<sup>H784</sup>.

10 Und Josua<sup>H3091</sup> kehrte<sup>H7725</sup> in jener<sup>H1931</sup> Zeit<sup>H6256</sup> zurück<sup>H7725</sup> und nahm<sup>H3920</sup> Hazor<sup>H2674</sup> ein<sup>H3920</sup>, und seinen König<sup>H4428</sup> erschlug<sup>H5221</sup> er mit dem Schwert<sup>H2719</sup>; denn<sup>H3588</sup> Hazor<sup>H2674</sup> war vorher<sup>H6440</sup> die Hauptstadt<sup>H7218</sup> aller<sup>H3605</sup> dieser<sup>H428</sup> Königreiche<sup>H4467</sup>. 11 Und sie schlugen<sup>H5221</sup> alle<sup>H3605</sup> Seelen<sup>H5315</sup>, die<sup>H834</sup> darin waren, mit der Schärfe<sup>H6310</sup> des Schwertes<sup>H2719</sup>, indem sie sie verbannten<sup>H2763</sup>: Nichts<sup>H3808</sup> blieb<sup>H3498</sup> übrig<sup>H3498</sup> was<sup>H3605</sup> Odem<sup>H5397</sup> hatte; und Hazor<sup>H2674</sup> verbrannte<sup>H8313</sup> er mit Feuer<sup>H784</sup>. 12 Und alle<sup>H3605</sup> Städte<sup>H5892</sup> dieser<sup>H428</sup> Könige<sup>H4428</sup>, samt allen<sup>H3605</sup> ihren Königen<sup>H4428</sup>, nahm<sup>H3920</sup> Josua<sup>H3091</sup> ein<sup>H3920</sup> und schlug<sup>H5221</sup> sie mit der Schärfe<sup>H6310</sup> des Schwertes<sup>H2719</sup>, und verbannte<sup>H2763</sup> sie, so wie<sup>H834</sup> Mose<sup>H4872</sup>, der Knecht<sup>H5650</sup> des HERRN<sup>H3068</sup>, geboten<sup>H6680</sup> hatte. 13 Nur<sup>H7535</sup> alle<sup>H3605</sup> die Städte<sup>H5892</sup>, die auf<sup>H5921</sup> ihren Hügeln<sup>H8510</sup> standen<sup>H59753</sup>, verbrannte<sup>H8313</sup> Israel<sup>H3478</sup> nicht<sup>H3808</sup>; ausgenommen<sup>H905</sup> <sup>H2108</sup> Hazor<sup>H2674</sup>, das verbrannte<sup>H8313</sup> Josua<sup>H3091</sup>. 14 Und alle<sup>H3605</sup> Beute<sup>H7998</sup> dieser<sup>H428</sup> Städte<sup>H5892</sup> und das Vieh<sup>H929</sup> plünderten<sup>H962</sup> die Kinder<sup>H1121</sup> Israel<sup>H3478</sup> für sich; doch<sup>H7535</sup> alle<sup>H3605</sup> Menschen<sup>H120</sup> schlugen<sup>H5221</sup> sie mit der Schärfe<sup>H6310</sup> des Schwertes<sup>H2719</sup>, bis<sup>H5704</sup> sie sie vertilgt<sup>H8045</sup> hatten: Sie ließen<sup>H7604</sup> nichts<sup>H3808</sup> übrig<sup>H7604</sup> was<sup>H3605</sup> Odem<sup>H5397</sup> hatte. 15 Wie<sup>H834</sup> der HERR<sup>H3068</sup> Mose<sup>H4872</sup>, seinem Knecht<sup>H5650</sup>, geboten<sup>H6680</sup> hatte, so<sup>H3651</sup> gebot<sup>H6680</sup> Mose<sup>H4872</sup> Josua<sup>H3091</sup>, und so<sup>H3651</sup> tat<sup>H6213</sup> Josua<sup>H3091</sup>; er ließ nichts<sup>H3808</sup> <sup>H1697</sup> fehlen<sup>H5493</sup> von<sup>H4480</sup> allem<sup>H3605</sup>, was<sup>H834</sup> der HERR<sup>H3068</sup> dem Mose<sup>H4872</sup> geboten<sup>H6680</sup> hatte.

16 Und Josua<sup>H3091</sup> nahm<sup>H3947</sup> dieses<sup>H2063</sup> ganze<sup>H3605</sup> Land<sup>H776</sup>, das Gebirge<sup>H2022</sup> und den ganzen<sup>H3605</sup> Süden<sup>H5045</sup> und das ganze<sup>H3605</sup> Land<sup>H776</sup> Gosen<sup>H1657</sup> und die Niederung<sup>H8219</sup> und die Ebene<sup>H6160</sup>, und das Gebirge<sup>H2022</sup> Israel<sup>H3478</sup> und seine Niederung<sup>H8219</sup>, 17 von dem kahlen<sup>H2510</sup> Gebirge<sup>H20224</sup>, das gegen Seir<sup>H8165</sup> aufsteigt<sup>H5927</sup>, bis<sup>H5704</sup> Baal-Gad<sup>H1171</sup> in der Talebene<sup>H1237</sup> des Libanon<sup>H3844</sup>, am Fuß<sup>H8478</sup> des Berges<sup>H2022</sup> Hermon<sup>H2768</sup>; und alle<sup>H3605</sup> ihre Könige<sup>H4428</sup> ergriff<sup>H3920</sup> er und erschlug<sup>H5221</sup> sie und tötete<sup>H4191</sup> sie. [?]<sup>H4480</sup> 18 Lange<sup>H7227</sup> Zeit<sup>H3117</sup> führte<sup>H6213</sup> Josua<sup>H3091</sup> Krieg<sup>H4421</sup>

mit<sup>H854</sup> allen<sup>H3605</sup> diesen<sup>H428</sup> Königen<sup>H4428</sup>. **19** Es war<sup>H1961</sup> keine<sup>H3808</sup> Stadt<sup>H5892</sup>, die<sup>H834</sup> sich den Kindern<sup>H1121</sup> Israel<sup>H3478</sup> friedlich<sup>H7999</sup> ergab<sup>H7999</sup>, außer<sup>H1115</sup> den Hewitern<sup>H2340</sup>, die in Gibeon<sup>H1391</sup> wohnten<sup>H3427</sup>; alles<sup>H3605</sup> nahmen<sup>H3947</sup> sie mit Krieg<sup>H4421</sup> ein<sup>H3947</sup>. **20** Denn<sup>H3588</sup> von<sup>H4480</sup> dem HERRN<sup>H3068</sup> war<sup>H1961</sup> es, dass sie ihr Herz<sup>H3820</sup> verhärteten<sup>H2388</sup> zum<sup>H7125</sup> Krieg mit Israel<sup>H3478</sup>, damit<sup>H4616</sup> sie vertilgt<sup>5</sup> würden, ohne<sup>H1115</sup> dass ihnen<sup>H1992</sup> Gnade<sup>H8467</sup> widerführe<sup>H1961</sup>, sondern<sup>H3588</sup> damit<sup>H4616</sup> sie vertilgt<sup>H8045</sup> würden, so wie<sup>H834</sup> der HERR<sup>H3068</sup> dem Mose<sup>H4872</sup> geboten<sup>H6680</sup> hatte. [?]<sup>H4421</sup> [?]<sup>H2763</sup>

**21** Und Josua<sup>H3091</sup> kam<sup>H935</sup> in jener<sup>H1931</sup> Zeit<sup>H6256</sup> und rottete<sup>H3772</sup> die Enakim<sup>H6062</sup> aus<sup>H3772</sup> von dem Gebirge<sup>H2022</sup>, von<sup>H4480</sup> Hebron<sup>H2275</sup>, von<sup>H4480</sup> Debir<sup>H1688</sup>, von<sup>H4480</sup> Anab<sup>H6024</sup> und von dem ganzen<sup>H3605</sup> Gebirge<sup>H2022</sup> Juda<sup>H3063</sup> und von dem ganzen<sup>H3605</sup> Gebirge<sup>H2022</sup> Israel<sup>H3478</sup>. Mit<sup>H5973</sup> ihren Städten<sup>H5892</sup> verbannte<sup>H2763</sup> sie Josua<sup>H3091</sup>. [?]<sup>H4480</sup> [?]<sup>H4480</sup> **22** Es blieben<sup>H3498</sup> keine<sup>H3808</sup> Enakim<sup>H6062</sup> in dem Land<sup>H776</sup> der Kinder<sup>H1121</sup> Israel<sup>H3478</sup> übrig<sup>H3498</sup>; nur<sup>H7535</sup> in Gaza<sup>H5804</sup>, in Gat<sup>H1661</sup> und zu Asdod<sup>H795</sup> blieben<sup>H7604</sup> sie übrig<sup>H7604</sup>. **23** Und so nahm<sup>H3947</sup> Josua<sup>H3091</sup> das ganze<sup>H3605</sup> Land<sup>H776</sup>, nach allem<sup>H3605</sup>, was<sup>H834</sup> der HERR<sup>H3068</sup> zu<sup>H413</sup> Mose<sup>H4872</sup> geredet<sup>H1696</sup> hatte; und Josua<sup>H3091</sup> gab<sup>H5414</sup> es Israel<sup>H3478</sup> zum Erbteil<sup>H5159</sup>, nach ihren Abteilungen<sup>H4256</sup>, nach ihren Stämmen<sup>H7626</sup>. Und das Land hatte Ruhe vom Krieg. [?]<sup>H3947</sup>

## Fußnoten

1. H. Araba; so auch in den folgenden Kapiteln. S. die Anm. zu 5. Mose 1,1
2. Eig. gegen Sonnenaufgang. So auch später
3. And.: ruhig blieben
4. O. dem Berg Chalak
5. Eig. verbannt